

Que ta Parole agisse en nous et ne retourne pas à toi sans effet, sans avoir suscité la justice et la compréhension, la paix et la joie de ton Royaume. Amen.

† Lectures bibliques (Véronique P)

- Esaïe 52 : 7-10 : promesse de la venue du libérateur

Au peuple exilé, bien loin de sa terre, qui se sent «en ruines» (comme la ville de Jérusalem, son temple, ses murailles), Dieu annonce sa venue pour libérer de la désespérance, pour restaurer et redonner vie.

- Jn 1 : 1-18 : le Prologue de Jean dans une traduction 'renouvelée'

Jean 1 : 1-18¹

« 1 Au fondement est la Parole, et la Parole est avec Dieu, et la Parole est Dieu. 2 Elle est à l'embranchement du chemin qui mène vers Dieu. 3 C'est par elle que tout est advenu, et en dehors d'elle, rien n'est advenu de ce qui est advenu. 4 En elle était la vie, et la vie était la joie des êtres humains. 5 Et la joie rayonne dans les ténèbres, et les ténèbres n'ont pu s'en emparer. 6 Advint un homme envoyé par Dieu du nom de Jean 7 Il vint en témoin pour rendre témoignage à la source de joie afin que tous placent leur confiance en elle. 8 Il n'était pas lui-même cette source de joie, mais témoin de cette joie rayonnante. 9 Cette joie en venant dans le monde illumine en vérité tout être humain. 10 Elle était dans le monde, ce monde qui advint par elle, et le monde ne l'a pas reconnue. 11 C'est chez les siens qu'elle est venue et les siens ne l'ont pas reçue. 12 Pour autant, à tous ceux qui l'ont reçue, à ceux qui ont placé leur confiance en son nom, a été donnée la faculté de pouvoir advenir en tant qu'enfants de Dieu, 13 nés non de parents humains, ni du désir de la chair, ni de la volonté de l'homme, mais de Dieu. 14 Alors la Parole s'est incarnée pour séjourner parmi nous, pleine de bienveillance et de vérité, et nous avons constaté ce que nous pouvions en attendre en tant que procédant du Père. 15 Jean en témoigne qui a proclamé : Voici celui dont j'ai dit : après moi vient celui qui est advenu avant moi, le premier de nous deux. 16 Et nous avons tous reçu de sa plénitude, bienfait après bienfait. 17 Car la loi a été donnée par Moïse, et la bienveillance et la vérité sont advenues par Jésus-Christ. 18 Personne n'a jamais vu Dieu ; c'est le Fils de même nature dans la matrice du Père qui nous y conduit. » (Traduction Pasteure Françoise Mézi)

† **ALL 32 :13 : 1,2 : « Nuit lumineuse »**

† Méditation

Après une soirée de fête et une nuit peut-être un peu plus courte qu'espérée, à l'occasion d'une fête « connue » comme celle de Noël, il était tentant, pour raviver l'attention, d'utiliser une version un peu différente du prologue de Jean tellement connu, et tellement « entendu », dans les deux sens du terme, à savoir

- « entendu = fréquemment prononcé et écouté dans les assemblées paroissiales », mais aussi
- « entendu = comme 'c'est entendu' - 'déjà compris, analysé', car médité à de nombreuses reprises et notamment le jour de Noël, régulièrement.

J'avais donc un peu d'appréhensions en préparant ce culte, car je me demandais quel « angle » d'approche j'allais privilégier, pour que ce texte puisse « **résonner avec une**

¹ Une seconde version - traduction/interprétation - est disponible en dernière page de ce document

nouvelle jeunesse » ce matin, encore nous « **réjouir** » et surtout **faire son chemin dans nos cœurs et nos esprits.**

Comment faire en sorte que chacun de nous - ici présent ce matin - *reparte avec une phrase, une interpellation, une image, un écho du texte pour permettre que ce Noël dégage une « nouvelle » piste de sens, de joie, de bonheur ou d'engagement*....

Je remercie donc une collègue française, la pasteure Françoise Mézi, pour son exégèse originale qui m'a bien inspirée.

La version lue par Véronique est de sa plume : une traduction renouvelée, rajeunie, différente dans sa formulation, mais surtout bien fidèle dans son essence, et qui, donc, suscite la curiosité et l'intérêt.

En revisitant les termes grecs dans leurs sens secondaires, ou figurés - en plongeant dans le dictionnaire Bailli et ses multiples entrées- **elle a « rajeuni » le texte, et proposé des pistes supplémentaires, des pistes auxiliaires, presque des pistes de traverse**, pour que nous nous sentions « **invités, accueillis** » **dans le texte, et plus seulement « écrasés » par sa théologie ou sa réputation de « Monument » de l'Ev de Jn.**

Deux choses m'ont interpellée :

* **la traduction du mot « Archè »** : généralement traduit par « commencement » (« Au commencement était la Parole ») - pour lequel elle utilise les mots « fondement » et « embranchement » (mais que je n'aurai pas l'occasion de développer ce matin), et

* **le remplacement de « Lumière » par « JOIE »** :

« *4 En elle était la vie, et la vie était la joie des êtres humains. 5 Et la joie rayonne dans les ténèbres, et les ténèbres n'ont pu s'en emparer.* » (en lieu et place du classique « En elle était la vie, et la vie était la lumière des hommes, et la lumière brille dans les ténèbres et les ténèbres ne l'ont pas accueillie » Trad Segond révisée)

Ce n'est pas une élucubration de sa part, ou une volonté de « faire original » pour le plaisir de dérouter, mais la proposition d'entrer dans ce mot « PHÔS - lumière », si important en ce temps d'hiver, par un sens secondaire qui dénote la JOIE.

« *4 (En elle) Dans la Parole était la vie, et la vie était la joie des êtres humains* » à la place du classique « la vie était la lumière des hommes »

Le sens figuré du mot « fôs -lumière » exprime la joie, le bonheur, la gloire : **il renvoie au rayonnement que produisent la joie, le bonheur, la gloire.**

La Parole (Christ) est la vie et la vie est la joie des humains.. Le Christ proclamé comme le rayonnement qui transforme et transporte nos vies...

Un rayonnement pour les humains, une irradiation qui renouvelle la perception de l'existence, et donne de la percevoir d'une autre manière ...

En ce jour de nativité, comment ne pas « entrer » dans ce sens secondaire ?

Celui que nous célébrons aujourd'hui, le Christ, Dieu fait homme, est Vie pour le monde - pour chacun.e d'entre nous, et cette Vie donnée est JOIE, rayonnement.

Il y a 2 semaines, au dernier Midi de la Bible du trimestre, nous avons abordé ce thème de la Joie, et cette même joie était au cœur de la 3^e semaine de l'Avent, avec notamment les paroles de Sophonie qu'Emmanuel avait méditées pour nous :

« *L'Eternel est au milieu de toi, un héros qui sauve, il fera de toi sa plus grande joie* » (Soph 3 :17)

Nous avons approché ce texte et les autres exhortations à la joie, comme des invitations à savourer une intimité avec Dieu, ressentir une justesse de position face à Dieu, découvrir notre juste place face à Dieu, face à notre prochain, face à nous même.

Cette joie n'est pas une exubérance factice, obligée (...nos « fêtes de fin d'année » peuvent parfois apparaître comme des « obligations » à se réjouir alors que le cœur n'y est peut-être pas pour de multiples raisons, parce que l'on n'est pas forcément en « phase » avec les réjouissances extérieures, et que l'on préférerait fuir l'excitation ambiante et se réfugier sous sa couette ...).

La joie biblique n'est pas de l'ordre de l'obligation, de la contrainte, de l'artificiel, ...

Mais est bien davantage de l'ordre de la **justesse face à Dieu, de la « juste place » face à lui**, pour être à même de pouvoir aborder les diverses circonstances de l'existence, en sachant que **rien n'est inconnu à Celui qui nous aime**, puisqu'il est « au milieu de nous, celui qui sauve » - Cette prophétie de Sophonie, d'il y a 15 jours (« **L'Eternel est au milieu de toi, un héros qui sauve** »), est ce que nous célébrons aujourd'hui :

« 14 Alors la Parole **s'est incarnée pour séjourner parmi nous, pleine de bienveillance et de vérité, et nous avons constaté ce que nous pouvions en attendre en tant que procédant du Père.** »

Ce ne sont pas que des paroles ... mais c'est cette présence, Christ, PAROLE qui donne sens, direction, orientation, vie et donc JOIE !

La joie intime et profonde qui permet d'avancer.

Nous avons noté, lors du Midi de la Bible, que **chaque fois que les textes invitent à la joie, la situation de celui/celle qui reçoit l'exhortation est une situation de peine, de difficulté, d'oppression, d'épreuves, d'obstacles ... la Bible n'invite pas à la joie celui qui « va bien » ... cet appel à la joie est destiné à celles et ceux qui sont dans la « mouise » et qui ont besoin d'être orientés vers le réconfort et le soutien, en découvrant qu'ils ont en eux les ressources nécessaires à pouvoir « tracer leur chemin » vers la Vie, la Lumière et la Joie** Parce que « **L'Eternel est au milieu de toi, un héros qui sauve** »

C'est exactement ce dont nous parle l'évangéliste Jean, dans son Prologue.

« 4 En elle (la Parole) était la vie, et la vie était la joie des êtres humains. **5 Et la joie rayonne dans les ténèbres, et les ténèbres n'ont pu s'en emparer.** »

Ces ténèbres que nous traversons tous, soit personnellement, soit par ce que vivent nos proches, et de toute manière notre monde en tensions, en colère, en révolte, en ruines (comme le dit Esaïe) .. ces ténèbres ne sont pas destinées à remporter la mise, à être victorieuses, à nous emporter dans leur vague destructrice, car **la Parole, la Vie et la JOIE de Christ sont les remparts qui nous sont donnés pour les tenir à distance et les faire reculer.**

(Inspirons-nous du principe de la physique : techniquement, quand lumière et obscurité se rencontrent, c'est la lumière qui l'emporte ...

S'il fait sombre quelque part, c'est que la lumière n'y a pas encore été apportée ...)

Dans la rencontre entre lumière et obscurité, c'est la lumière qui gagne - le tout c'est de permettre à la lumière de rencontrer l'obscurité : on actionne l'interrupteur - ou on active son application en domotique - et la lumière arrive.

Cette traduction du prologue nous dit **que la joie a été suffisamment forte pour résister à la mainmise des ténèbres.**

La Parole, le Christ, qui souhaite prendre place dans nos vies, apporte cette vie et cette joie intime à chacun.e.

Esaïe évoquait la joie pour les « ruines de Jérusalem » -

9 Poussez des cris de joie, ensemble faites éclater votre allégresse, vous, ruines de Jérusalem ! Car L'Eternel a consolé son peuple et délivré Jérusalem.

En ce jour de Noël, c'est cette même exhortation qui est apportée pour les chantiers de nos vies - Par celui qui vient rayonner dans les ténèbres, une perception nouvelle de nos existences peut être envisagée.

Là où nous nous sentons à la peine, là où nous nous sentons en souffrance, là où nous nous sentons comme des « ruines » peut-être, en tout cas, là où il y a du travail de reconstruction à faire, **notre Dieu nous envoie Celui qui veut redresser, restaurer et redonner perspective.**

«9 Cette joie en venant dans le monde illumine en vérité tout être humain »

La venue de cette joie n'est pas réservée à une seule catégorie de personnes - L'humanité entière est au bénéfice de cette joie et peut être placée sous son rayonnement. Et de proche en proche, cette joie peut ricocher, se transmettre, être partagée, pas seulement par des mots, mais tout simplement par notre être, notre façon de nous positionner face aux aléas de l'existence.

Cette joie apportée par Christ, ancrée dans nos existences, peut se propager, comme une contagion, pour devenir l'ADN de notre monde.

Utopie ? peut-être simplement foi en ce Royaume promis, donné, perceptible en ce Christ.

Notre monde en ruines est le premier concerné par la prophétie d'Esaié de ce jour et par l'engagement que Dieu prend envers nous tous de nous emplir de sa joie, communicative, rayonnante.

Nous célébrons aujourd'hui la Venue de Dieu au cœur de son monde sans cesse menacé par l'obscurité, par la destruction et par le désespoir.

Aujourd'hui nous réaffirmons que Dieu a créé notre monde pour la Vie et pour la Joie, Nous rendons grâce pour sa venue qui vient démentir la sinistrose, sans cesse menaçante,

Nous célébrons la grâce qu'Il nous fait de nous placer sous le rayonnement de sa Joie et nous reprenons pour nous l'invitation à rayonner de cette joie qui fait reculer les ténèbres.

Amen

⊕ **Jeu d'orgue**

⊕ Liturgie de Cène

- **Préface**

Seigneur notre Dieu,

Il est juste et bon de nous tourner vers toi et de te rendre grâce,

Dieu de Vie, Dieu de Joie, Dieu de tous les recommencements,

En tout temps et en tout lieu,

Pour ce jour, où tu nous redis ta présence en notre réalité,

Où tu nous offres ta force et ta Vie qu'aucune obscurité ne peut arrêter.

Oui, c'est le cœur en fête que nous te rendons grâce, Seigneur Dieu, Père de tendresse, Dieu toujours fidèle, car Jésus le Christ, lumière du monde, annoncé depuis des siècles, est venu parmi nous !

Oui, aujourd'hui l'inaccessible se fait proche, l'unique se fait compagnon et frère.

Toi le Dieu fidèle, tu te révèles en Jésus, ton Fils.

Amen

- **Rappel de l'Institution**

Le Seigneur Jésus, dans la nuit où il fut livré, prit du pain et après avoir rendu grâce,